

Svar på fullmäktigemotion 1/2026: Bildningens hus Lyra på svenska

Bildnings- och välfärdsnämnden 23.04.2026

87/12.00.00/2026

Beredare	Förvaltningschef Tiina Koivisto fornamn.efternamn@kirkkonummi.fi , tfn 09 29671 (växel)
Beslutsförslag	Bildningsdirektör Eeva-Kaisa Ikonen Bildnings- och fritidsnämnden beslutar 1 att ge svaret på fullmäktigemotion 1/2026: Bildningens hus Lyra på svenska i enlighet med redogörelsedelen, 2 föreslå att byggnadens svenskspråkiga namn fastställs som Bildningens hus Lyra, samt 3 föreslå kommunstyrelsen och vidare kommunfullmäktige att fullmäktige anser att svaret är tillräckligt och motionen slutbehandlad.

Behandling

Beslut

Redogörelse

Namngivning av det gemensamma campuset

Inom Kyrkslätts kommuns bildningsservicenät har det under de senaste åren färdigställts flera byggnader som planerats för gemensamt bruk av flera aktörer och tjänster. Dessa byggnader har getts tydliga och särskiljande namn, såsom Bibliotekshuset Fyyri och Gesterby skolcentrum Wigge. Under byggprojekten har bildnings- och fritidsnämnden tillsatt projektspecifika arbetsgrupper för att stödja namngivningen. Arbetsgruppernas uppgift har varit att ordna en öppen namntävling för kommuninvånarna samt säkerställa att påverkansorganen och personalen har möjlighet att delta i processen.

I enlighet med detta beslutade bildnings- och fritidsnämnden vid sitt sammanträde 12.12.2024 (§ 89) att tillsätta en arbetsgrupp för namngivningsprocessen för det så kallade gemensamma campuset för Porkkalan lukio, Kyrkslätts gymnasium, Kyrkslätts institut och kulturtjänsterna. Arbetsgruppens uppgift var att ordna en öppen namntävling och att välja ut de tre bästa förslagen för behandling och beslut i nämnden. Gruppen hade även enligt nämndens beslut rätt att bearbeta namnförslagen.

Dessutom beslutade nämnden att en medlem från varje nämnd inom bildningssektorn skulle ingå i arbetsgruppen: bildnings- och fritidsnämnden, finska nämnden för fostran och utbildning samt svenska nämnden för fostran och utbildning. Ordförandena fungerade som ordinarie medlemmar och vice ordförandena som ersättare. I gruppen ingick även representanter för studerande och personal från Porkkalan lukio, Kyrkslätts gymnasium och Kyrkslätts institut samt representanter för ungdomsfullmäktige, rådet för personer med funktionsnedsättning och

äldrerådet. Dessutom deltog representanter för kulturtjänsterna och bildningssektorns förvaltnings- och utvecklingsenhet.

Den öppna namntävlingen genomfördes via en elektronisk enkät samt med möjlighet till pappersröstning i huvudbiblioteket Fyyri, Veikkola bibliotek och Masaby bibliotek under perioden 10.2–2.3.2025.

Bland de inkomna förslagen valde arbetsgruppen vid sitt möte 26.3.2025 ut fyra alternativ: Origo, Agora, Duuri och Lyyra. Arbetsgruppen föreslog även att det gemensamma campuset skulle få både ett tilltalsnamn och ett officiellt namn som beskriver byggnadens funktion. Nedan följer en sammanfattning av namnförslagen med arbetsgruppens motiveringar:

Tilltalsnamn

- Duuri: positiv ton, fungerar ändå i regel bara på finska. Passar bra med namnet Fyyri. Man diskuterade att namnet skulle användas bara med finsk stavning.
- Origo: kan uttalas både på finska och på svenska. Origo betyder mittpunkt och byggnaden ligger i mitten av kommunens centrum.
- Agora: kan uttalas både på finska och på svenska. Namnet betyder torg. Det finns också andra byggnader med namnet Agora i Finland.
- Lyyra/Lyyra: Namnet hänvisar till studentexamen (lyran på mössan), men också till kultur (instrument). Man kan se byggnadens pelare som strängarna på en lyra. Uttalas på samma vis på båda språken.

Beskrivande namn

- Målet är ett namn som fungerar långsiktigt.
- Namnet beskriver byggnadens funktion.
- Namnalternativen ska översättas hos översättarna så att de blir fungerande också på svenska.

Arbetsgruppen föreslog tilltalsnamnen Duuri, Lyyra och Origo samt ovanstående beskrivande namn. När det gäller namnet som beskriver byggnaden kom man fram till tre alternativ: Kunskapens och kulturens hus, Bildningens hus och Kunskaps- och kulturcentret. Arbetsgruppen föreslog dessutom att allaktivitetssalen ges ett namn som överensstämmer med byggnadens. Eftersom ordet "sal" översätts till svenska skulle även tilltalsnamnet vid behov översättas.

Bildnings- och fritidsnämnden behandlade namnförslagen 20.5.2025 (§ 29). Under behandlingen fick tilltalsnamnen Lyyra och Origo understöd. På ordförandens förslag beslutade man rösta om namnet. Vid omröstningen fick Lyyra 6 röster och Origo 4 röster. Efter behandlingen beslutade nämnden att det gemensamma campuset ska heta Sivistyksen talo / Bildningens hus Lyyra och allaktivitetssalen Lyyra-sali / Lyrasalen. Inga omprövningsbegäranden framfördes mot beslutet och ingen utnyttjade sin övertagningsrätt, varför beslutet vann laga kraft.

Taklagsfesten för Bildningens hus Lyyra firades 29.1.2026. Därefter, den 2.2.2026, lämnades en fullmäktigemotion om byggnadens namn in till kommunfullmäktige. De fullmäktigeledamöter som undertecknade motionen föreslog att byggnadens svenskspråkiga namn skulle ändras till Bildningens hus Lyra i stället för det av nämnden fastställda Bildningens hus Lyyra. I motiveringen till motionen konstaterades att de svenskspråkiga skrivsätten för byggnadens namn (Lyyra) och salens namn (Lyra) inte är enhetliga. Vidare konstaterades att den korrekta svenska stavningen av ordet lyra är lyra. I motionen konstateras därför att namnet Bildningens hus Lyyra innehåller ett stavfel.

När Bildningens hus färdigställs kommer dess namn att synas på skyltar samt på en upplyst pelare, en så kallad pylon, som placeras framför byggnaden. Byggprocessen för huset har framskridit enligt den ursprungliga tidtabellen. Skyltarna har planerats, men ännu inte förverkligats. Enligt uppgifter från serviceproducenten är det möjligt att göra ändringar i skyltarna, förutsatt att information om ändringarna fås senast i juni 2026.

Enligt bildnings- och fritidsnämndens beslut (20.5.2025/§ 29) är namnet på bildningshuset Lyyras allaktivitetssal Lyyra-sali / Lyrasalen. För att byggnadens namngivning ska vara så konsekvent och tydlig som möjligt, och för att namnet på ett genuint sätt ska beakta stavningen på både finska och svenska, anser bildningssektorn att det är ändamålsenligt att föreslå att byggnadens namn ändras till Sivistyksen talo Lyyra – Bildningens hus Lyra.

Beslutshistoria

Kommunfullmäktige 02.02.2026 § 12

Beslut	Kommunfullmäktige sänder fullmäktigemotionen till kommunstyrelsen för beredning.
Redogörelse	Linda Basilier lämnade följande fullmäktigemotion vid kommunfullmäktiges sammanträde 2.2.2026:

”Bildningens hus kommer att tas i bruk i början av år 2027, då Porkkalan lukio, Kyrksläotts gymnasium, Kyrksläotts musikinstitut, bildkonstskola och medborgarinstitut flyttar ihop under samma tak. Byggnaden kommer att fungera som kommunens gemensamma bildnings- och kulturcentrum.

Bildnings- och fritidsnämnden beslöt 20.5.2025 att det gemensamma campuset skall heta Sivistyksen talo / Bildningens hus Lyyra och allaktivitetssalen Lyyra-sali / Lyrasalen. Ordet lyra har flera betydelser, men betyder bl.a. ett stränginstrument, och ingår även i ordet studentlyran på studentmössan. Därmed är det ett mycket passande namn på en byggnad för både gymnasium och den fria bildningen.

På svenska heter byggnaden Bildningens hus Lyyra och allaktivitetssalen heter Lyrasalen, medan byggnaden på finska heter Sivistyksen talo Lyyra och monitoimisali Lyyra-sali. Därmed stavas namnet på olika sätt på svenska i byggnadens (Lyyra) och salens (Lyra) namn, vilket inte är enhetligt. Dessutom är den korrekta stavningen på svenska endast Lyra, med ett ”y”. Det ger inte ett bra intryck av Kyrksläött att namnet på Bildningens hus inte har en korrekt stavning på svenska.

Vi undertecknade fullmäktigeledamöter föreslår att byggnaden på svenska skall stavas Bildningens hus Lyra.”

Fullmäktigemotionen undertecknades utöver av Linda Basilier även av Anna Aintila, Thomas Vasenius, Kim Liljequist, Matilda Björkqvist, Hans Hedberg, Josephine Frimodig, Oona Ylitolonen, Pauliina Kaaresvirta-Huhta, Suvi Tapio, Sami Ragnell, Kim Åström, Jani Ekman, Sofia Björkroth, Marko Kari, Heidi Castrén, Maiju Kiukas, Piia Aallonharja, Miika Engström, Urho Blom, Henri Taussi, Annika Eriksson, Fredrik Kock, Martin Valtonen, Viveca Lahti, Minna Hakapää, Lauri Valli, Noora Piili, Minna

Enqvist, Edla Niemi, Johanna Fleming, Maarit Orko, Ronja Karkinen,
Saara Huhmarniemi, Lauri Lavanti, Miisa Jeremejew, Jukka Lahti, Sanni
Jäppinen och Tony Björk.